consignes d'usage

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT UTILISATION DE L'APPAREIL ET GARDEZ-LA DANS UN ENDROIT FACILEMENT ACCESSIBLE POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.
- N'utilisez cet appareil que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.

- Débranchez l’appareil de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou quand vous le nettoyez.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l’appareil.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si la prise ou le câble d’alimentation est endommagé(e),
  - en cas de mauvais fonctionnement,
  - si l’appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit,
  - s’il est tombé dans l’eau,
  - si vous l’avez laissé tomber.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- N’immergez pas l’appareil, le câble d’alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas pendre le câble d’alimentation sur le rebord d’une table ou d’un plan de travail, et

évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.

- Ne posez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon s'enrouler ou s'emmêler.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être avec prise de terre incorporée et doit supporter la puissance de l'appareil. Prendre toutes les dispositions afin que personne ne s'entrave dedans.
- Gardez cet appareil à l'intérieur et dans un endroit sec.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le socle qui lui est associé.
- ATTENTION : Risque de brûlures ! La verseuse devient très chaude lors du fonctionnement de

l'appareil. De ce fait, saisissez-la uniquement par la poignée.

- Ne remplissez pas au-delà du niveau maximum.
- Si l'appareil est trop rempli, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- ATTENTION : Éviter tout débordement sur le connecteur.
- ATTENTION : Il y a des risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil sans eau.
- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section "Nettoyage et entretien" de la notice.
- Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces portant le symbole ci-contre pendant et après utilisation lors du refroidissement.



RISQUES DE BRÛLURES !

instructions for use

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

- This appliance is intended for home use only. Any other use (professional) is not permitted.
- This appliance has not been designed for use in domestic applications and the like such as:
  - staff dining areas in stores, offices or other work environments;
  - farms;
  - hotels, motels and other environments of a residential nature;
  - bed-and-breakfast type bedroom environments.
- Only use the this appliance to heat drinking water.
- Before plugging in your appliance, ensure that the electrical voltage in your home is suitable for that indicated on the appliance's sign plate.
- Always plug in your appliance to an earthed socket.
- Persons whose physical, sensory or mental capabilities are impaired or whose experience or knowledge is insufficient may use the appliance, provided they are supervised or instructed on how to use it safely, and provided they understand the potential dangers of doing so.
- This appliance may be used by children who are over 8 years old, provided that they are supervised or instructed on how to use the appliance safely, and understand the danger involved in using it. The appliance should not be cleaned and maintenance should not be performed on the appliance by children unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.
- Children should not use the appliance as a toy.
- Do not leave the appliance unattended while it is plugged in.
- The appliance must be unplugged from the mains when not in use or during cleaning.
- Please turn off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembly, disassembly and cleaning.
- Before each use, check the appliance's overall condition.
- Do not use this appliance:

- if the plug or power cord are damaged,
- in the event of a malfunction,
- if the appliance has been damaged in any way,
- if it fell in water,
- if it fell.

- For safety reasons, if the power cord is damaged, you must get it replaced by your retailer, retail store service department or a similarly qualified person.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not handle the appliance or the plug with wet hands.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop, and do not allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never set the appliance down on top of its power cord. Never allow the power cord to get coiled or tangled.
- When unplugging the power cord, always pull it out at the plug, do not pull on the cord itself.
- If an extension cord is used, it must have an earthed plug connected to it, and it must be able to carry the appliance's power output. All the necessary precautions should be taken to ensure that no one gets caught up in it.

- This appliance should be kept indoors in a dry location.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators to prevent the plastic parts from warping.
- Make sure that the power cord does not come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliance should only be used with the base it is provided with.
- WARNING: Burn risk! The jug gets very hot when the appliance is in use. It should therefore only be picked up by its handle.
- Never overfill the appliance beyond the maximum level mark.
- If the appliance is overfilled, boiling water may be ejected.
- WARNING : avoid spillage on the connector.
- WARNING : potential injury from misuse.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Do not operate your appliance without water.
- Please turn off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembly, disassembly and cleaning.

- In order to clean surfaces that come into contact with food, please refer to the “Cleaning and Care” section of the user guide.
- Some surfaces may get hot when in use.
- Do not touch any surfaces bearing the adjacent symbol during or after use when the appliance is cooling down. BURN RISK!



übliche Anweisungen

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEN ORT AUF, UM SPÄTER INFORMATIONEN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Jegliche andere (professionelle) Verwendung ist ausgeschlossen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Anwendungen in folgenden Umgebungen bestimmt:
  - Kochecken, die für Personal in Geschäften, Büros oder anderen Geschäftsumgebungen vorgesehen sind,
  - Bauernhöfen,
  - Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - Pensionen oder ähnliches.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Aufkochen von Trinkwasser.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung in Ihrem

Haus mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnissen benutzt werden, unter der Voraussetzung, dass sie es unter Aufsicht verwenden oder Benutzungshinweise für den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden, sofern sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die benutzerseitige Reinigung und Wartung darf nicht durch Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht eines Erwachsenen. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder wenn es nicht benutzt wird vom Stromnetz.
- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab, bevor Sie es unüberwacht lassen, sowie vor dem Zusammenfügen, dem Auseinandernehmen und der Reinigung.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht:
  - wenn die Steckdose oder das Netzkabel beschädigt ist,
  - im Falle einer Fehlfunktion,
  - wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt ist,
  - falls das Gerät ins Wasser gefallen ist,
  - falls Sie das Gerät fallen gelassen haben.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät und der Stecker dürfen nicht mit feuchten Händen hantiert werden.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über eine Tischkante oder die Kante einer Arbeitsplatte hängen und lassen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf das Stromkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht aufwickelt oder verheddert.
- Beim Abziehen des Kabels ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel selbst.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses geerdet und für die Spannung des Geräts ausgelegt sein. Sorgen Sie dafür, dass niemand dadurch behindert wird.
- Stellen Sie das Gerät im Gebäudeinnenbereich und in einem trockenen Raum auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen, wie Heizkörpern, entfernt, um die Verformung seiner Kunststoffteile zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sockel verwendet werden.
- ACHTUNG: Verbrennungsgefahr! Die Teekanne wird heiß, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Greifen Sie sie daher nur am Griff.

- Füllen Sie sie nur bis zum maximalen Füllstand.
- Wenn das Gerät überfüllt ist, kann kochendes Wasser ausgestoßen werden.
- ACHTUNG: Überlauf am Stecker vermeiden.
- ACHTUNG: Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Die Oberfläche des Heizelements weist nach Gebrauch Restwärme auf.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es ab, bevor Sie es unüberwacht lassen, sowie vor dem Zusammenfügen, dem Auseinandernehmen und der Reinigung.
- Für die Reinigung der Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, beziehen Sie bitte sich auf den Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ dieser Bedienungsanleitung.
- Während des Betriebs können einige Flächen der Maschine heiß werden.
- Berühren Sie Oberflächen, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, weder während des Gebrauchs noch nach dem Gebrauch, wenn das Gerät abkühlt. VERBRENNUNGSGEFAHR!



gebruiksvoorschriften

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DEZE HANDLEIDING EN BEWAAR DEZE OP EEN EENVOUDIG BEREIKBARE PLAATS VOOR LATERE RAADPLEGING.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel) gebruik is uitgesloten.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - kookhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - boerderijen;
  - hotels, motels en andere omgevingen van residentiële aard;
  - omgevingen zoals bed & breakfasts.
- Gebruik die apparaat uitsluitend voor het verwarmen van drinkwater.
- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de spanning van uw woning overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning.
- Sluit uw apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van wie het lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogen verminderd is, of van wie de ervaring of de kennis onvoldoende zijn, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren daarvan begrepen hebben.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële gevaren daarvan begrepen hebben. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en de bijbehorende kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als het aangesloten is.
- Koppel het apparaat af als u het niet gebruikt of schoon wenst te maken.

- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker eruit te trekken voor u het zonder toezicht achterlaat, en voor u het assembleert, uiteen haalt en schoonmaakt.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat in een goede algemene staat verkeert.
- Gebruik het apparaat niet:
  - als de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
  - als het slecht werkt,
  - als het toestel op de een of andere manier beschadigd is,
  - als het in het water is gevallen,
  - als u het hebt laten vallen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door uw leverancier, diens klantenservice of door een erkende vakman om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Hanteer het apparaat of de stekker niet met natte handen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of keukenblad hangen en vermijd dat de kabel in contact treedt met hete oppervlakken.

- Zet het apparaat niet op de voedingskabel. Zorg dat de voedingskabel uitgerold en niet verward is.
- Koppel de kabel altijd af door aan de stekker te trekken en niet aan de kabel zelf.
- Als gebruik gemaakt wordt van een verlengsnoer, dient dit voorzien te zijn van een aardverbinding en geschikt te zijn voor het vermogen van het apparaat. Neem alle voorzorgsmaatregelen zodat niemand over het snoer kan struikelen.
- Bewaar dit apparaat binnen en op een droge plaats.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren om vervorming van de kunststof delen te vermijden.
- Let erop dat de voedingskabel niet in contact raakt met de hete delen van het apparaat.
- Niet gebruiken in de buitenlucht.
- Het apparaat mag alleen maar met het bijbehorende voetstuk gebruikt worden.
- OPGELET: Risico op brandwonden! De schenkkan wordt zeer heet tijdens de werking van het apparaat. Neem deze daarom uitsluitend vast bij de handgreep.
- Vul de kan niet tot meer dan het maximumpeil.

- Als het apparaat te vol is, kan er kokend water worden uitgeworpen.
- OPGELET: Vermijd overloop op de connector.
- OPGELET: Er bestaat gevaar voor letsel door oneigenlijk gebruik.
- Het oppervlak van het verwarmingselement heeft na gebruik restwarmte.
- Laat uw apparaat niet werken zonder water.
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker eruit te trekken voor u het zonder toezicht achterlaat, en voor u het assembleert, uiteen haalt en schoonmaakt.
- Voor het reinigen van de oppervlakken die in contact staan met voedingsmiddelen, de rubriek “Reiniging en onderhoud” van de gebruiksaanwijzing raadplegen.
- Sommige oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik.
- Raak de met het nevenstaande symbool aangegeven oppervlakken niet aan tijdens het gebruik of daarna tijdens het afkoelen. RISICO OP BRANDWONDEN!



